

Versaclean User Manual

Portable Extractors

Models 200, 200H, 500, 500H, and 1200MS

VersaClean

15180 Josh Wilson Road

Burlington, WA 98233

800-932-3030 www.VersaCleanSystems.com

VersaClean Portable Extractors provide deep, rapid cleaning of carpets, upholstery and hard surfaces. Heated models provide additional cleaning power. Lightweight, easy to use, and adjustable for a wide range of carpet types and soiling conditions, the VersaClean Extractors produce cleaner, drier carpets and surfaces.

Patents: <http://www.LBpatents.com>

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

Important Safety Instructions: Read All

Do not leave appliance when plugged in. Unplug cord from outlet when not in use or servicing machine.

Do not use outdoors. This machine is for indoor use only.

Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used near children.

Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended accessory tools.

Operators shall be adequately instructed on the use of this machine.

This machine is not intended for use by persons, including children, with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.

Do not use with damaged cord or plug. If appliance is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped in water, return it to a service center for repair.

Do not pull or carry by cord, use cord as a handle, close a door on cord, or pull cord around sharp edges or corners. Do not run appliance over cord. Keep cord away from heated surfaces.

Do not pull cord to unplug. To unplug, grasp the plug, not the cord.

Do not handle plug or appliance with wet hands.

Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair and anything that may reduce airflow.

Do not use without ball float screen in place.

Turn off all controls before unplugging.

VersaClean Portable Extractor

Shown with optional wand and hoses



Do not use to pick up flammable or combustible liquids, such as gasoline, or use in areas where they may be present.

Do not pick up any type of hazardous dust or toxic materials.

Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.

Do not point spray at yourself or in the direction of others

Do not use this machine for dry vacuuming.

Do not operate machine in standing water.

Immediately unplug power cord from outlet if machine leaks solution/foam or if machine tips over while operating.

Release water pressure at accessory tool spray nozzle before disconnecting solution hose.

Always stop machine on a level surface.

Use extra care when cleaning on stairs. Do not wheel machine up or down stairs.

Connect to a properly grounded outlet only.

Extension cord must be 12/3 gauge and no longer than 40 feet. Replace cord if ground plug becomes damaged.

Do not use additional extension cords with machine.

Do not use machine if not in proper operating condition.

Do not modify machine from its original design.

Get assistance when lifting machine.

All repairs must be performed by a qualified service person. Use only manufacturer-supplied or equivalent replacement parts.

Cautions: Risk of property damage

CAUTION: Protect from freezing. Freezing may damage internal components and will void warranty.

CAUTION: Do not use with water with over 3 grains per gallon (51 milligrams per liter) of hardness. Use with hard water could result in the formation of mineral deposits inside pumps and fittings. Damage caused by mineral deposits will void warranty.

CAUTION: Use only to extract moisture. Do not immerse end of vacuum hose in liquid.

CAUTION: Do not use as a dry vacuum. Dust particles will damage the vacuum motors. Damage caused by dry vacuuming will void the warranty.

CAUTION: To prevent the growth of mold and mildew inside the tanks, always drain waste tank completely and empty solution tank after use.

WARRANTY

Visit www.VersaCleanSystems.com to register your purchase. Registration allows us to better assist you with using, maintaining or servicing your equipment, as well as to contact you in case we have important safety information concerning your product.

The warranty is valid from the date of purchase for one year. This will cover parts and labor at an authorized VersaClean or Sapphire Scientific distributor. The warranty is only valid to the original purchaser and proof of purchase is required. Modifying this unit or not maintaining the machine as outlined in this manual will void the warranty. See the full Limited Warranty document for details.

GROUNDING INSTRUCTIONS

This appliance must be grounded. If it should malfunction or break down, grounding provides a path of least resistance for electric current to reduce the risk of electric shock. This appliance is equipped with cords having equipment-grounding conductors and grounding plugs. The plugs must be inserted into an appropriate outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

WARNING! Improper connection of the equipment-grounding conductor can result in a risk of electric shock. Check with a qualified electrician or service person if you are in doubt as to whether the outlets are properly grounded. Do not modify the plugs provided with the appliance – if the plugs do not fit the outlets, have proper outlets installed by a qualified electrician.

This equipment is for use on a circuit or circuits having a nominal rating no more than 120V and is factory-equipped with a specific electric cord and plug to permit connection to a proper electric circuit. Make sure that the appliance is connected to outlets having the same configuration as the plugs. No adaptor should be used with this appliance. If the appliance must be reconnected for use on a different type of electric circuit, the reconnection should be made by qualified service personnel.

CONTROLS

ON THE CONTROL PANEL (Fig. 3)

Includes rocker-type switches control blower, solution pump, heat (on select models) and pumpout (on select models).

ON THE BACK PANEL (Fig. 2H)

Pressure regulator. Select models. Turn clockwise to increase solution pressure; turn counterclockwise to decrease solution pressure.

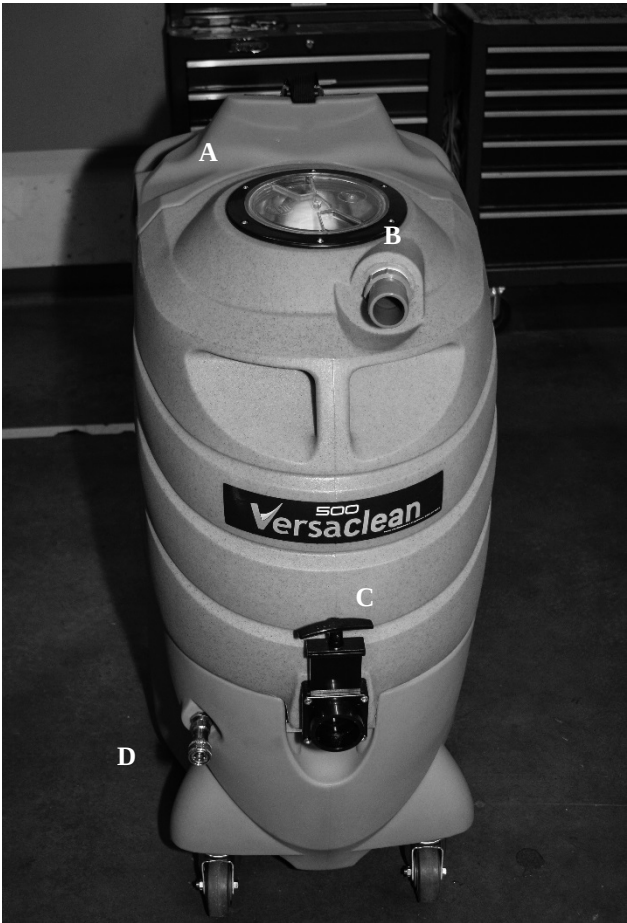
200, 200H, 500 and 500H OPERATING INSTRUCTIONS

For 1200MS operating instructions, see p. 4.

IMPORTANT: Make sure to control the amount of foam in the recovery tank. Excessive foam can allow moisture, carpet fiber and other debris to be drawn through the vacuum cutoff valve and cause damage to the vacuum motors. Damage caused by moisture or debris will void the product warranty. To help reduce foaming, use a low-foam detergent. Foaming may also occur because of residues left from previous cleanings. If this happens, use a defoamer additive. Follow defoamer manufacturer instructions for proper application.

1. Pre-mix cleaning solution with hot water in a separate container. Pour mixed solution into the solution tank of the machine.
2. Connect vacuum and solution hoses to machine and attach to extraction wand or hand tool.
3. Plug power cord into a 3-pin grounded circuit. Keep cords clear of your cleaning path. **IMPORTANT:** Heated units have two cords and each cord should be plugged into separate 3-pin grounded circuits. The separate circuit indicator light will glow green (Fig. 2F) when the cords are properly connected.
4. Switch on vacuum.
5. Switch on solution pump.
6. Switch on heat for heated solution (heated units only).
7. Begin cleaning. Refer to industry-approved procedures. NOTE: For heated units, it may require several minutes for the solution to reach the maximum temperature.
8. If equipped, solution pressure may be adjusted with the pressure regulator knob (Fig. 2H). Monitor the pressure gauge to ensure pressure is adequate.
9. Use gravity drain to drain waste tank when full. Attach diverter to direct flow downward (Fig. 7).

FIG. 1: Front View



A	Recovery tank cover
B	Vacuum hose attachment
C	Recovery tank gravity drain and gate-type valve
D	Solution hose quick-connect

CAUTION: When the recovery tank reaches capacity, an automatic float valve blocks vacuum intake (Fig. 5) and the vacuum motors will make a high pitched noise. When this occurs, switch the machine off immediately to prevent damage to the vacuum motors.

10. When cleaning is completed, rinse solution tank with clear water to ensure no detergents or rinse agents remain in the tank.
11. Empty and rinse the waste tank thoroughly. This will help to prevent the formation of damaging deposits and reduce the growth of odor-causing bacteria.
12. Turn on vacuum motor and allow it to run for 15 minutes to help remove any moisture from the vacuum motors and help ensure long vacuum life.

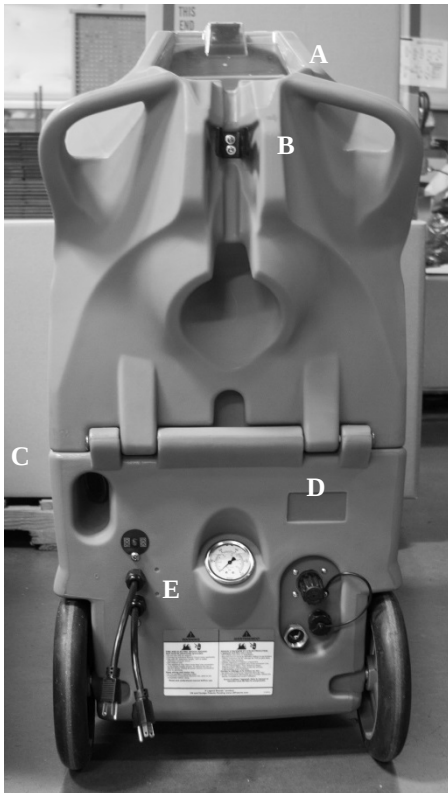
1200MS OPERATING INSTRUCTIONS

IMPORTANT: Make sure to control foaming in the vacuum system. Excessive foam can allow moisture, carpet fiber and other debris to be drawn through the vacuum cutoff valve and cause damage to the vacuum motors. Damage caused by moisture or debris will void

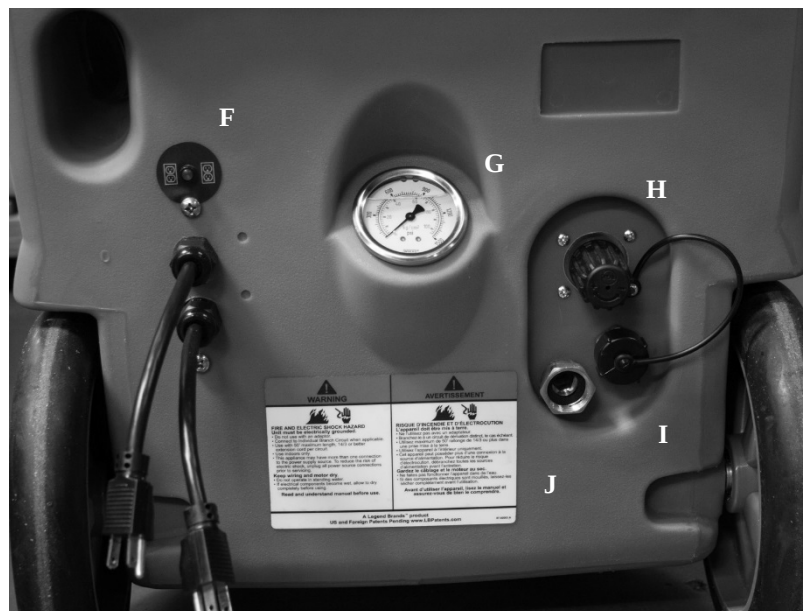
the product warranty. To help reduce foaming, use a low-foam detergent. Foaming may also occur because of residues left from previous cleanings. If this happens, use a defoamer additive. Follow defoamer manufacturer instructions for proper application.

1. Pre-mix cleaning solution with hot water in a separate container. Pour mixed solution into the solution tank of the machine or apply solution directly to the cleaning surface as directed by chemical manufacturer.
2. Connect vacuum and solution hoses to machine and attach to extraction wand or hand tool.
3. Drain waste tank when full using gravity drain and diverter (Fig. 7), or use the automatic pumpout feature described below.
4. For **auto-fill operation**, attach fresh water supply to freshwater inlet (Fig. 2J) and turn on water supply at faucet. Tank will begin filling and automatically shut off when full.
5. If **auto-pumpout operation** is desired, attach a regular garden hose to auto-pumpout coupling (Fig.

FIG. 2: Rear View



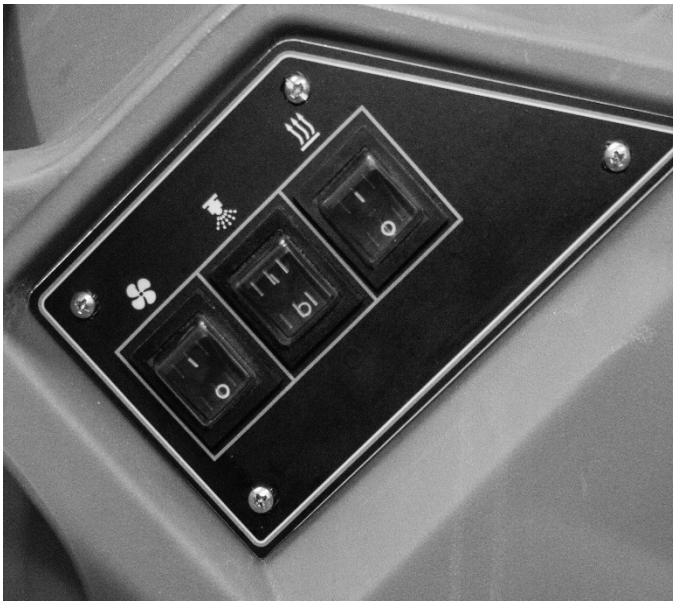
(Fig 2 detail)



- A Solution tank with clear hinged cover
- B Wand retention clip
- C Vacuum exhaust. Keep clear.
- D Product label and serial number
- E Dual cords (select models)

- F Dual-circuit indicator light (select models)
- G Pressure gauge (select models)
- H Pressure regulator (select models)
- I Auto-pumpout coupling (select models). Keep capped when not in use.
- J Auto-Fill coupling (select models)

FIG. 3: Control Panel



Power ON/OFF

Solution pressure pump ON/OFF

Solution heater ON/OFF (select models)

Auto pumpout ON/OFF (select models)

2H), and place other end in suitable drain or large container.

6. Insert both plugs into separate 3-pin grounded circuits. Keep cords clear of your cleaning path. *The 1200MS unit has two cords and each cord should be plugged into separate 3-pin grounded circuits. The separate circuit indicator light will glow green (Fig. 2F) when the cords are properly connected.*
7. Turn on VAC.
8. Turn on solution pump.

9. If using the auto-pumpout feature, press the auto-pumpout switch (Fig. 3) to the On position.
10. Begin cleaning. Refer to industry-approved procedures.
11. Solution pressure may be adjusted with the pressure regulator knob (Fig. 2H). Monitor the pressure gauge to ensure pressure is adequate.
12. If not using the auto-pumpout feature, use the gravity drain with diverter in place to empty waste when tank is full (Fig. 7).

CAUTION: When the recovery tank reaches capacity, an automatic float valve blocks vacuum intake (Fig. 5) and the vacuum motors will make a high pitched noise. When this occurs, the machine should be turned off immediately to prevent damage to the vacuum motor.

13. When cleaning is completed, rinse solution tank with clear water to ensure no detergents or rinse agents remain in the tank.
14. Empty and rinse the waste tank thoroughly. This will help to prevent the formation of damaging deposits and reduce the growth of odor-causing bacteria. Use gravity drain to drain waste tank when full. Attach diverter to direct flow downward (Fig. 7).
15. Turn on vacuum motor and allow it to run for 15 minutes to help remove any moisture from the vacuum motors and help ensure long vacuum life.

MAINTENANCE (ALL UNITS)



WARNING: Unplug machine before servicing. Possibility of electrical shock.



WARNING: Interior components may be hot after operation. Let unit cool completely before servicing.

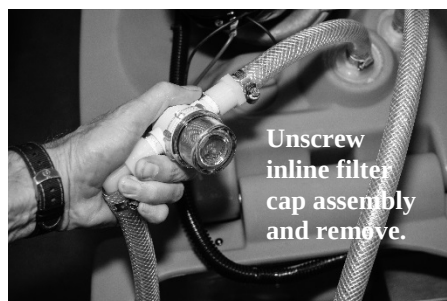
DAILY OR AFTER EACH USE

Clean the solution inlet filter (Fig. 4) Loosen tank attachment screw (Fig. 1) and open unit. Remove filter cover and strainer screen (Fig. 4). Rinse strainer screen clean in warm water. Replace strainer and retighten filter cover.

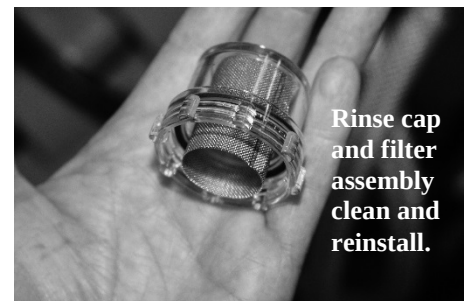
FIG. 4: Solution inlet filter cleaning



Remove 9/16 in. nut with wrench and lift open top.



Unscrew inline filter cap assembly and remove.



Rinse cap and filter assembly clean and reinstall.

FIG. 5: Vacuum cutoff valve removal and cleaning



Clean vacuum ball float valve (Fig. 5). Empty recovery tank, then open recovery tank lid. Grasp valve assembly and pull gently toward the front of the unit, taking care not to distort the strainer screen. Rinse assembly clean and make sure float ball moves freely inside assembly.

Clean recovery tank strainer (Fig. 6, pumpout models only). Remove strainer by gently rotating it and lifting upward. Rinse filter clean with water and reinstall.

Reinstall strainer and vacuum ball float valve assembly securely.

AS NEEDED

Lubricate pressure regulator O-ring (if equipped).

Access O-ring by unscrewing and removing pressure regulator knob (Fig. 2H). Lubricate with a suitable O-ring lubricant.

Lubricate the solution line quick-connect coupling

(Fig. 1D) with a small amount of rust-inhibiting oil such as LPS-3 or WD-40.



To maintain appearance, wipe interior and exterior surfaces with a damp cloth. For deep cleaning and a lasting, protective shine, use an automotive vinyl cleaner/protectant product.

MAINTENANCE (1200MS ONLY)

IMPORTANT! Pump crankcase oil must be changed after an initial 50-hour break-in period. Thereafter, oil must be changed every 3 months or at 500 hour intervals thereafter. Replace only with General Pump Oil according to the pump model numbers listed below. SAE 30W. Order part no. 13-030/24-00490.

To change the oil, see "Changing the 1200MS Pressure Pump Oil" below.

FIG. 6: Recovery tank strainer (pumpout models only)



Slide filter upward to remove. Rinse filter clean with water and reinstall.

CHANGING THE 1200MS PRESSURE PUMP OIL

Tools required:

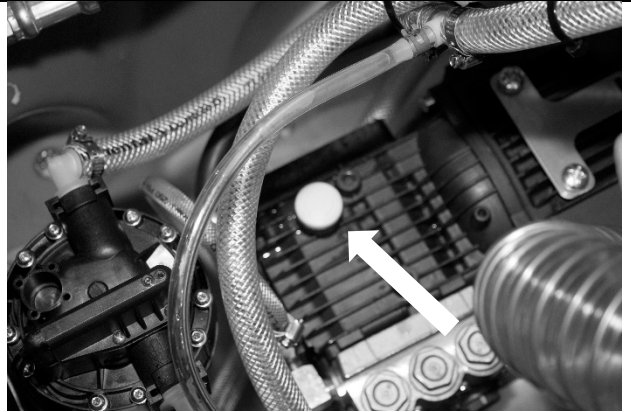
Manual transfer pump

Clean cloths

Suitable oil waste/recycling container

Verify both tanks are empty. Use a cloth to wipe out any residual moisture. Place clean cardboard or a pad behind unit to protect handle. Remove retaining nut, hinge open unit and rest on pad.

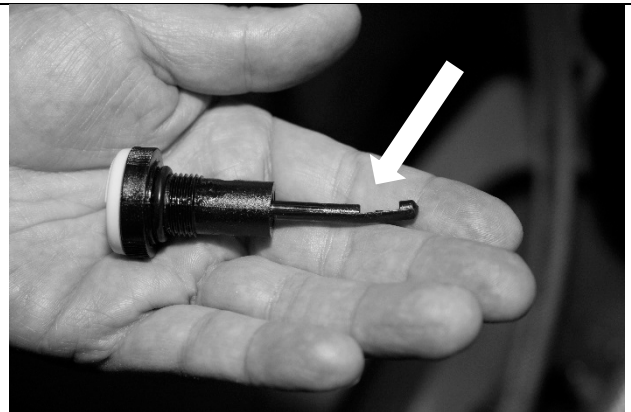
Remove oil fill cap on pressure pump



Insert suction tube of transfer pump into oil fill hole. Pump out oil to a suitable waste / recycling receptacle.

Insert suction tube of transfer pump into bottle of fresh oil and pump approximately 8 oz. of oil into pressure pump.

After placing approximately 8 oz. of oil into the pump, check the oil level with the dipstick. Level should be within the notched area on the dipstick. If necessary, add oil and recheck with the dipstick until oil is at the correct level.



When filling is complete, reinstall install oil cap, close unit and reinstall retaining nut. Dispose of used oil appropriately.

The 1200MS is now ready for use.

FIG. 7: Gravity drain diverter



OPTIONS (PURCHASED SEPARATELY)

Wand and Vacuum Hose Kit (48-103): Wand, 25 ft. ¼ in. solution hose and 25 ft. 1½ in. vacuum hose. HOSS-700 Rotary Cleaning Tool (67-025). Upholstery Pro (67-019)

SPECIFICATIONS

ALL MODELS			
Vacuum motor	6.6 Ametek producing 659 peak air watts		
Capacity	Solution / recovery tank 12 gal. 37.9 l Recovery tank: 10 gal. 37.9 l		
Construction	Rotomolded polyethylene housing and handle; 10 in. semi-pneumatic wheels.		
Closed water lift	137 in. 348 cm		
Power cord	One 25 ft. cord (non-heated units) Two 1 ft. cords (select units) and two 14/3 25 ft. ext. cords		
Drain valve	Gate type		
Float shut-off	Ball type		
Dimensions (H x L x W)	41.5 x 30.25 x 19.75 in. 105.4 x 76.8 x 50.2 cm		
Model	Features	Dry weight	Amp draw
200 78-001 F439	200 PSI	73 lbs. 33 kg	Circuit 1 13.5A
200H 78-002 F440	200 PSI 1750W heater	80 lbs. 36 kg	Circuit 1 14.2A Circuit 2 12.5A
500 78-003 F441	500 PSI	94 lbs. 42 kg	Circuit 1 13.5A
500H 78-004 F442	500 PSI 1750W heater	102 lbs. 43 kg	Circuit 1 14.2A Circuit 2 12.5A
1200MS 78-005 F443	1000 PSI	111 lbs. 50 kg	Circuit 1 12.5A Circuit 2 13.0A

Versaclean Manual de Uso

Extractores Portátiles

Modelos 200, 200H, 500, 500H, 1200MS

VersaClean

15180 Josh Wilson Road

Burlington, WA 98233

800-932-3030 www.VersaCleanSystems.com

Los Extractores Portátiles VersaClean permiten una rápida y profunda limpieza de alfombras, tapicería y superficies duras. Los modelos con calentador brindan un adicional poder de limpieza. Ligeros, fáciles de usar, y ajustables para una amplia gama de tipos de alfombras y condiciones suciedad, los Extractores VersaClean dejan más limpias y secas las alfombras y las superficies secas.

Patentes: <http://www.LBpatents.com>

LEA Y CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Instrucciones de seguridad importantes: Lea todas las

No descuide la unidad cuando esté enchufada. Desenchúfela cuando no esté en uso o cuando se la esté reparando.

No usar en exteriores. La máquina está diseñada sólo para uso interior.

No permita que se la utilice como juguete. Es necesario prestar adecuada atención cuando se la usa en cercanía de niños.

Usar sólo de la manera descrita en este manual. Utilice sólo los accesorios recomendados por el fabricante.

Quienes operen esta máquina deberán estar adecuadamente instruidos en su uso.

Esta máquina no está pensada para que la utilicen personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con falta de experiencia o conocimiento, incluyendo niños.

No utilizar en caso de que el enchufe o el cable se encuentren dañados. Si la unidad no funciona como debería, si se ha caído, dañado, si ha quedado en el exterior o si le cayó agua encima, llévela a un centro de servicio para su reparación.

No acarrearla tironeando de su cable, no use el cable como manija, no cierre una puerta sobre el cable ni lo tire sobre bordes o esquinas agudos. No haga funcionar la máquina sobre el cable. Mantenga el cable alejado de superficies calientes.

No desenchufar tirando del cable. Para hacerlo, tome del enchufe, no del cable.

Extractor Portátil VersaClean

Se lo muestra con la vara y las mangueras opcionales



No tomar el enchufe ni la unidad con las manos mojadas.

No colocar ningún objeto en las aberturas. No usar en caso de que alguna de las mismas se halle obstruida; mantener libre de polvillo, pelusas,

cabello o cualquier elemento que reduzca el flujo de aire.

No utilizar sin la pantalla flotadora esférica en su lugar.

Apague todos los controles antes de desenchufar.

No usar para absorber líquidos inflamables, tales como gasolina, ni utilizar en sectores donde los mismos puedan hallarse presentes.

No usar para absorber ningún tipo de polvillo peligroso o materiales tóxicos.

No extraer nada que se esté quemando o emanando humo, como podrían ser cigarrillos, fósforos o cenizas calientes.

No apuntar el aspersor sobre usted mismo o hacia otras personas.

No usar esta unidad para un aspirado en seco.

No utilizar la máquina sobre agua estancada.

En caso de que la unidad gotee alguna espuma o solución o si la misma se da vuelta cuando se la estaba usando, desenchufe de inmediato del tomacorriente.

Libere la presión de agua en la herramienta de boquilla de aspersión antes de desconectar la manguera de la solución.

Detener la máquina sólo en superficies niveladas.

Tenga especial cuidado cuando se estén limpiando escaleras. No gire la máquina hacia arriba o hacia abajo de los escalones.

Conectar únicamente en tomacorrientes con adecuada puesta a tierra.

Los cables prolongadores deben ser de un calibre 12/3 y de una extensión que no supere los 40 pies. Reemplace el cable si se daña el enchufe de puesta a tierra.

No utilizar con la unidad cables prolongadores adicionales.

No utilizar la unidad si no se halla en adecuadas condiciones operativas.

No alterar el diseño original de la máquina.

Pida ayuda para levantar la máquina.

Toda reparación deberá ser realizada por personal calificado. Utilice únicamente repuestos suministrados por el fabricante o sus equivalentes.

Riesgo de daños a la propiedad

PRECAUCIÓN: Proteger contra el congelamiento. Puede dañar componentes internos y anular la garantía.

PRECAUCIÓN: No usar con agua con dureza mayor a 3 granos por galón (51 mg por litro). El uso con agua dura

FIG. 1: Vista frontal



A	Tapa del tanque de recuperación
B	Conexión de la manguera de aspirado
C	Drenaje tanque recuperación y válvula compuerta
D	Conexión rápida de la manguera de solución

puede generar formación de depósitos minerales en el interior de las bombas y accesorios. Los daños por el depósito de minerales anulan la garantía.

PRECAUCIÓN: Utilice únicamente para extraer humedad. No sumergir en líquido el extremo de la manguera de aspirado.

PRECAUCIÓN: No utilizar como aspiradora en seco. Las partículas de polvo pueden dañar los motores de aspirado. Los daños causados por aspirado en seco anularán la garantía.

PRECAUCIÓN: Para evitar la formación de moho y hongos en el interior de los tanques, siempre después de cada uso vacíe por completo el tanque de residuos y el depósito de la solución.

GARANTÍA

Visite www.VersaCleanSystems.com para registrar su compra. El registro nos permite ofrecerle ayuda en lo que hace al uso, mantenimiento o reparación de su equipo, y contactarle en caso de que tengamos información de seguridad importante con respecto a su producto. La garantía tendrá validez de un año a partir de la fecha

de compra. Cubrirá repuestos y mano de obra en un distribuidor autorizado VersaClean o Sapphire Scientific. Sólo es válida en beneficio del comprador original y se requerirá el comprobante de compra. La modificación de la unidad o su falta de mantenimiento según lo indicado en este manual harán perder la cobertura de esta garantía. Por mayor información, consulte el documento completo de Garantía Limitada.

INSTRUCCIONES DE PUESTA A TIERRA

Este aparato debe estar conectado a tierra. Si llegara a fallar o a estropearse, la conexión a tierra brinda a la corriente eléctrica una vía de menor resistencia para reducir el riesgo de descarga. Este aparato está equipado con cables que disponen de conductores de conexión a tierra, además de enchufes con puesta a tierra. Los enchufes deben ser insertados en tomacorrientes apropiados que esté instalado y conectado a tierra cumpliendo todos los códigos y ordenanzas locales.

¡ADVERTENCIA! La conexión incorrecta del conductor de puesta a tierra del equipo puede derivar en riesgo de descarga eléctrica. Si tiene dudas en relación a la puesta a tierra de los tomacorrientes, consulte con un electricista o personal de servicio técnico calificado.

No modifique los enchufes suministrados con el aparato; si no se ajustan a los tomacorrientes, haga que un electricista autorizado instale unos adecuados.

Este equipo es para uso en un circuito o circuitos con un valor nominal de potencia no superior a 120 V, y viene de fábrica equipado con un cable eléctrico y enchufe específicos para permitir su conexión a un circuito eléctrico adecuado. Asegúrese de que el aparato sea conectado a tomacorrientes con la misma configuración que los enchufes. No se debe utilizar adaptador con este equipo. Si el aparato debe ser reconectado para ser usado en un circuito eléctrico diferente, tal reconexión deberá ser realizada por personal cualificado.

CONTROLES

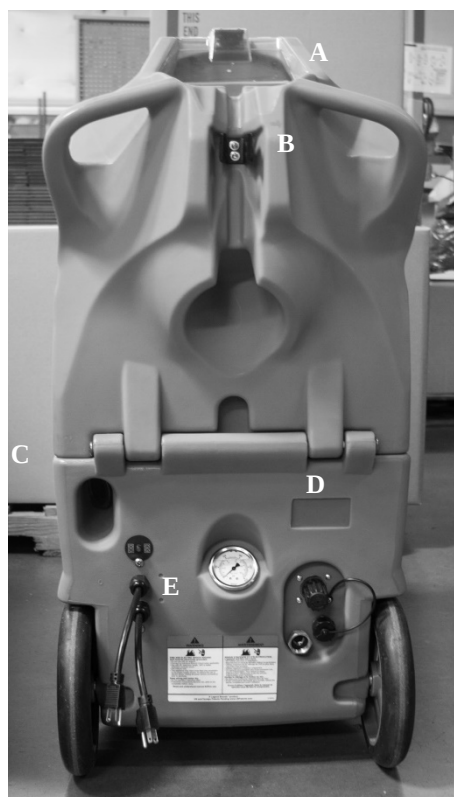
EN EL PANEL DE CONTROL (Fig. 3)

Incluye ventilador de control con interruptores basculantes, bomba de solución, calentador (en algunos modelos) y bomba de salida (en algunos modelos).

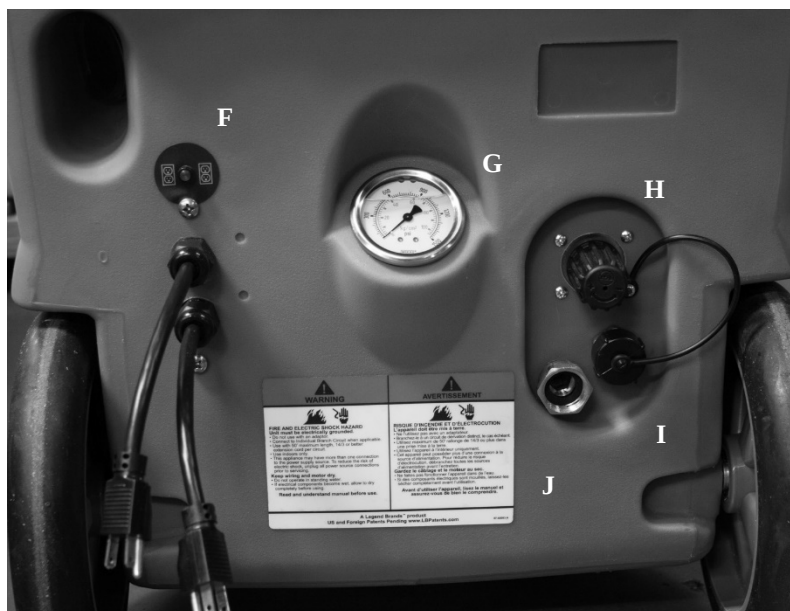
EN EL PANEL POSTERIOR (Fig. 2H)

Regulador de presión. Algunos modelos. Gire a la derecha para aumentar la presión de la solución; y a la izquierda para disminuirla.

FIG. 2: Vista posterior



(Detalle)



- A Tanque de solución con la tapa quitada
- B Clip de retención de la vara
- C Salida de la aspiradora. No obstruir.
- D Etiqueta y número de serie del producto
- E Cables dobles (en algunos modelos)

- F Luz indicadora de doble circuito (en algunos modelos)
- G Manómetro (en algunos modelos)
- H Regulador de presión (en algunos modelos)
- I Acoplamiento de la bomba automática de salida (en algunos modelos). Mantener tapado cuando no esté en uso.
- J Acoplamiento para el auto-llenado (en algunos modelos)

INSTRUCCIONES DE USO para la 200, 200H, 500 y 500H

Para instrucciones de uso de la 1200MS, ver p. 3.

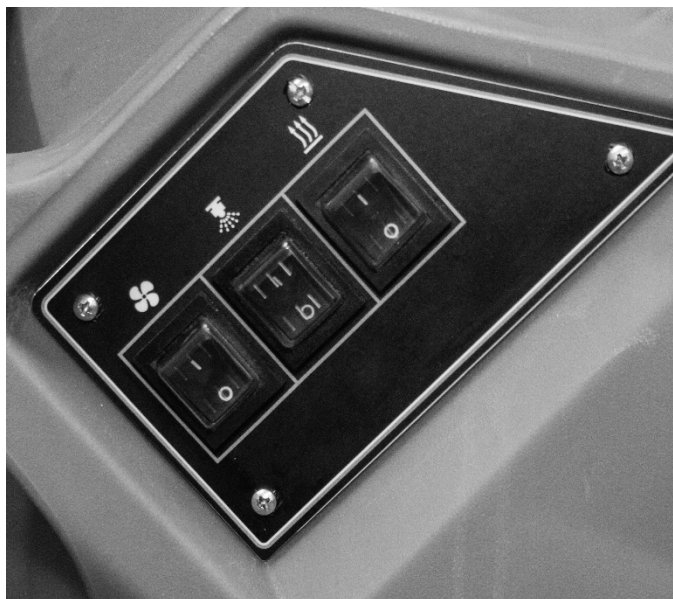
IMPORTANTE: Controle la formación de espuma en el tanque de recuperación. La espuma excesiva puede permitir que la humedad, las fibras de la alfombra y otros desechos ingresen a través de la válvula de la aspiradora, causando daños en los motores de aspirado. Los daños provocados por humedad o suciedad anularán la garantía del producto. Para reducir la formación de espuma, use un detergente de baja espuma. La formación de espuma también puede darse debido a los residuos de limpiezas anteriores. En tal caso, utilice un aditivo antiespumante. Siga las instrucciones del fabricante del antiespumante para su adecuada aplicación.

1. En un recipiente aparte, prepare la mezcla de la solución de limpieza con agua caliente. Vierta este preparado en el depósito de solución de la máquina.
2. Conecte las mangueras de aspirado y de solución a la máquina, y anexe la vara de extracción o herramienta de mano.
3. Enchufe el cable a un circuito de 3 patas con puesta a tierra. Mantenga los cables fuera de su trayectoria de limpieza. **IMPORTANTE:** Las unidades con calentador poseen dos cables, y cada uno debe ser conectado a circuitos independientes. Se encenderá la luz verde indicadora de circuitos separado (Fig. 2F) cuando los cables están conectados correctamente.
4. Encienda la aspiradora.
5. Encienda la bomba de solución.
6. Encienda el calentador para tener una solución caliente (sólo unidades con calentador).
7. Comience la limpieza. Consulte los procedimientos aprobados por la industria. NOTA: En las unidades con calentador, puede llevar algunos minutos hasta que la solución alcance su temperatura máxima.
8. Si viene con calentador, la presión de la solución se puede ajustar con la perilla reguladora (Fig. 2H). Controle el medidor de presión para asegurarse de que sea la adecuada.
9. Utilice el drenaje para vaciar el tanque de residuos cuando esté lleno. Conecte el desviador para direccionar el flujo (Fig. 7).

PRECAUCIÓN: Cuando el tanque de recuperación complete su capacidad, una válvula flotadora automática bloqueará la entrada de la aspiradora (Fig. 5) y sus motores generarán un ruido agudo. Cuando esto ocurra, apague la máquina de inmediato para evitar daños en los motores de aspirado.

10. Cuando se haya completado la limpieza, enjuague con agua limpia el tanque de solución para asegurarse de que no queden detergentes ni agentes de enjuague.
11. Vacíe y enjuague por completo el depósito de residuos. Esto ayudará a evitar la formación de depósitos dañinos y reducir el crecimiento de bacterias del mal olor.

FIG. 3: Panel de Control



Encendido/Apagado ON/OFF



Bomba de presión de Solución ON/OFF



Calentador de Solución /OFF (en algunos modelos)



Bomba automática de salida ON/OFF (en algunos modelos)

12. Encienda el motor de aspiración y hágalo funcionar 15 minutos para ayudar a eliminar la humedad y asegurar una larga vida de la aspiradora.

INSTRUCCIONES DE USO para la 1200MS

1. En un recipiente aparte, prepare la mezcla de la solución de limpieza con agua caliente. Vierta este preparado en el depósito de solución de la máquina o aplique la solución directamente sobre la superficie a limpiar, según indicaciones del fabricante del químico.

IMPORTANTE: Controle la formación de espuma en el sistema de aspirado. Una espuma excesiva puede permitir que la humedad, las fibras de la alfombra y otros desechos ingresen a través de la válvula de corte de la aspiradora, causando daños en los motores de aspirado. Los daños provocados por humedad o suciedad anularán la garantía del producto. Para reducir la formación de espuma, use un detergente de baja espuma. La formación de espuma también puede darse debido a los residuos de limpiezas anteriores. En tal caso, utilice un aditivo antiespumante. Siga las instrucciones del fabricante para su adecuada aplicación.

2. Conecte las mangueras de aspirado y de solución, y la vara de extracción o a la herramienta de mano.

3. Drene el tanque de desechos cuando esté completo utilizando el drenaje por gravedad y el desviador (Fig. 7), o bien utilice la función de bomba de salida automática que se describe a continuación.
 4. Para la **operación de auto-llenado**, conecte el suministro de agua limpia a la entrada de agua (Fig. 2J) y abra el grifo. El tanque comenzará a llenarse y se apagará automáticamente cuando esté completo.
 5. Si desea el **bombeo automático de salida**, conecte una manguera de jardín al acoplamiento de la bomba (Fig. 2H) y coloque el otro extremo en el drenaje adecuado o en recipiente grande.
 6. Inserte los dos enchufes en circuitos separados. Mantenga los cables fuera de su trayectoria de limpieza. *La unidad 1200MS tiene dos cables, y cada uno de ellos debe estar conectado a circuitos independientes con puesta a tierra. Se encenderá la luz verde indicadora de circuitos separado (Fig. 2F) cuando los cables están conectados correctamente.*
 7. Encienda la Aspiradora.
 8. Encienda la bomba de solución.
 9. Si se utiliza la Bomba de salida automática, mueva su interruptor (Fig. 3) a la posición de encendido.
 10. Comience la limpieza. Consulte los procedimientos aprobados por la industria.
 11. La presión de la solución puede ser ajustada desde la perilla reguladora de presión (Fig. 2H). Controle el medidor de presión para asegurarse de que la presión es la adecuada.
 12. Si no utiliza la bomba automática de salida, utilice el drenaje por gravedad con el desviador para vaciar los residuos cuando el tanque esté lleno (Fig 7).
- PRECAUCIÓN:** Cuando el tanque de recuperación complete su capacidad, una válvula flotadora automática bloqueará la entrada de la aspiradora (Fig. 5) y sus motores generarán un ruido agudo. Cuando esto ocurre, se debe apagar la máquina inmediatamente para evitar daños en el motor de aspiración.
13. Cuando se haya completado la limpieza, enjuague con agua el tanque de solución para asegurarse de que no queden detergentes ni agentes de enjuague.
 14. Vacíe y enjuague por completo el depósito de residuos. Esto ayudará a prevenir la formación de depósitos dañinos y reducir el crecimiento de bacterias del mal olor. Utilice el drenaje por gravedad para vaciar el tanque de residuos cuando esté lleno. Conecte el desviador para dirigir el flujo hacia abajo (Fig. 7).
 15. Encienda el motor de aspiración y hágalo funcionar 15 minutos para ayudar a eliminar la humedad y asegurar una larga vida de la aspiradora.

FIG. 4: Limpieza del filtro de entrada de solución

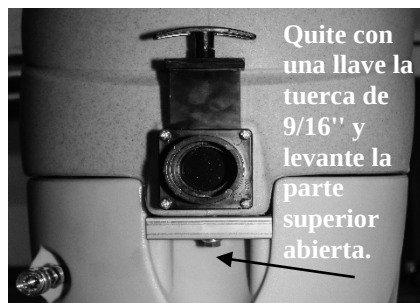


FIG. 5: Extracción y limpieza de la válvula de corte de la aspiradora



MANTENIMIENTO (todas las unidades)

PRECAUCIÓN: Desenchufe la máquina antes del mantenimiento. Posibilidad de descarga eléctrica.



PRECAUCIÓN: Las piezas interiores pueden estar calientes después del uso. Deje que la unidad se enfríe antes del mantenimiento.

DIARIAMENTE O DESPUÉS DE CADA USO

Limpie el filtro de entrada de la solución (Fig. 4)

Afloje el tornillo de fijación del depósito (Fig. 1) y abra la unidad. Retire la tapa del filtro y la malla (Fig. 4). Enjuague la malla de filtro en agua tibia. Vuelva a colocar el filtro y ajuste la tapa.

Limpie la válvula flotante de la aspiradora (Fig. 5).

Vacíe el tanque de recuperación y luego abra la tapa del mismo. Sujete el conjunto de la válvula y tire suavemente hacia la parte frontal de la unidad, con cuidado de no deformar la pantalla del filtro. Enjuague el conjunto y asegúrese de que el flotador se mueve libremente dentro del mismo.

Limpiar el filtro del tanque de recuperación (Fig. 6, sólo para modelos con bomba de salida). Quite el filtro girándolo con suavidad y levantándolo. Enjuague con agua limpia y vuelva a colocar.

Vuelva a instalar el filtro y el conjunto del flotante de la aspiradora de forma segura.

SEGÚN SEA NECESARIO

Lubrique el O-ring regulador de presión (si tiene).

Acceda a la junta O-ring desenroscando y quitando la perilla del regulador de presión (Fig. 2H). Lubrique con un lubricante para O-ring.

Lubrique la línea de solución de acoplamiento de conexión rápida (Fig. 1D) con una pequeña cantidad de aceite inhibidor anticorrosión, como LPS-3 o WD-40. **Para mantener la buena apariencia,** limpie las superficies interiores y exteriores con un paño húmedo. Para lograr limpieza profunda y brillo duradero, utilice limpiador/protector de vinilo de los que se usan para automóviles.

MANTENIMIENTO (SÓLO 1200MS)

¡IMPORTANTE! El aceite del cárter de la bomba debe ser cambiado después las primeras 50 horas de uso. A partir de entonces, el cambio de aceite se hará cada 3 meses o 500 horas de uso. Reemplazar con Aceite General de Bombas, de acuerdo con los

FIG. 6: Prefiltro del tanque de recuperación (sólo modelos c/ bomba de salida)



Delice el filtro hacia arriba para quitarlo. Enjuáguelo con agua y vuelva a colocar.

números de modelos de bomba que se detallan a continuación. SAE 30W. Solicite repuesto N° 13-

030/24-00490.

Para cambiar el aceite, consulte "Cambiar el aceite de la bomba de presión del 1200MS" más abajo.

CAMBIO DE ACEITE DE LA BOMBA DE PRESIÓN DE LA 1200MS

Herramientas necesarias:

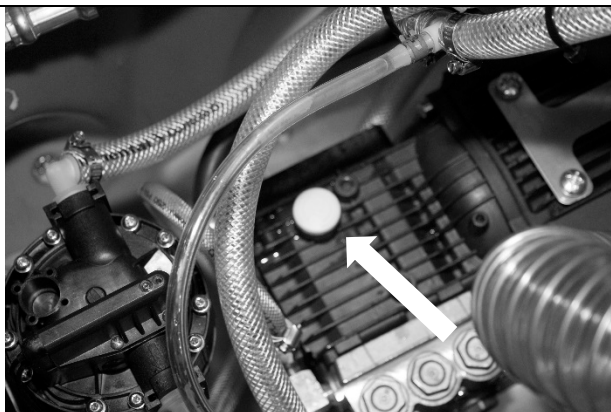
Bomba de transferencia manual

Paños limpios

Recipiente adecuado para desechar/reciclar aceite

Verifique que ambos tanques estén vacíos. Utilice un paño para limpiar cualquier humedad residual. Coloque un cartón limpio o una plancha debajo de la unidad para proteger la manija. Retire la tuerca de retención, abra la unidad por su articulación y apóyela sobre la plancha.

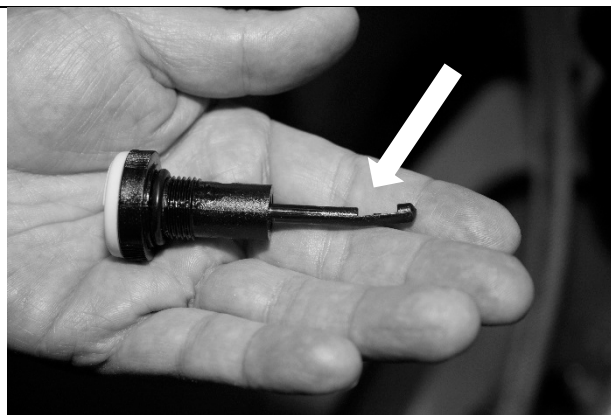
Quite la tapa del tanque de aceite de la bomba de presión



Inserte el tubo de succión de la bomba de transferencia dentro del orificio de llenado de aceite. Extraiga el aceite hacia un adecuado recipiente de desecho/reciclaje.

Inserte el tubo de succión de la bomba de transferencia dentro de una botella de aceite limpio y bombee aproximadamente 8 oz. de aceite hacia la bomba de presión.

Tras colocar aproximadamente 8 oz. de aceite en la bomba, verifique su nivel mediante la varilla medidora. El nivel debería encontrarse dentro de la muesca. De ser necesario, añada más aceite y vuelva a verificar con la varilla, hasta que se encuentre en el nivel correcto.



Cuando se haya completado el llenado, vuelva a colocar la tapa del aceite, cierre la unidad y enrosque la tuerca de retención. Disponga adecuadamente del aceite usado.

Ahora la 1200MS está lista para su uso.

OPCIONES (SE ADQUIERE POR SEPARADO)

Vara y kit de la manguera de aspirado (48-103). Incluye 25 pies de manguera de solución de ¼"; manguera de aspiradora de 1½ pulg. de 25 pies.

HOSS-700 Rotary Cleaning Tool (67-025)

Upholstery Pro (67-019)

FIG. 7: Desviador del drenaje



ESPECIFICACIONES

TODOS LOS MODELOS			
Motor de la aspiradora	6.6 Ametek que produce 659 vatios de aire		
Capacidad	Tanque de solución / recuperación de 12 gal. 37,9 l Tanque de recuperación: 10 gal. 37,9 l		
Fabricación	Carcasa y mango de polietileno rotomoldeado; Ruedas semi-neumáticas de 10 pulg.		
Elevador hidráulico	137 pulg 348 cm.		
Cable de alimentación	Un cable de 25 pies. (unidades sin calentador) Dos cables de 1 pie (algunas unidades) y dos cables 14/3 de 25 pies.		
Válvula de drenaje	Tipo compuerta		
Flotador para corte	De tipo esférico		
Dimensiones (Alto x Largo x Ancho)	41,5 x 30,25 x 19,75 pulg 105,4 x 76,8 x 50,2 cm		
Modelo	Características	Peso en seco:	Consumo de corriente
200 78-001 F439	200 PSI	73 libras. 33 kg	Circuito 1 13.5A
200H 78-002 F440	200 PSI Calentador de 1750W	80 libras. 36 kg	Circuito 1 14.2A Circuito 2 12.5A
500 78-003 F441	500 PSI	94 libras. 42 kg	Circuito 1 13.5A
500H 78-004 F442	500 PSI Calentador de 1750W	102 libras. 43 kg	Circuito 1 14.2A Circuito 2 12.5A
1200MS 78-005 F443	1000 PSI	111 libras. 50 kg	Circuito 1 12.5A Circuito 2 13.0A

Manuel de l'utilisateur

Extracteurs portables

Modèles 200, 200H, 500, 500H et 1200MS

VersaClean

15180 Josh Wilson Road

Burlington, WA 98233

800-932-3030 www.VersaCleanSystems.com

Les extracteurs portables VersaClean permettent un nettoyage rapide et en profondeur des moquettes, des tissus d'ameublement et des surfaces dures. Les modèles chauffants apportent une puissance de nettoyage supplémentaire. Légers, faciles à utiliser et réglables pour une large gamme de types de moquette et de degrés de salissure, les extracteurs VersaClean contribuent à des surfaces et des moquettes plus propres et plus sèches.

Licences: <http://www.LBpatents.com>

LISEZ ET CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Consignes de sécurité importantes: Lire toutes les

Ne pas s'éloigner de l'appareil lorsqu'il est branché. Débrancher le cordon d'alimentation de la prise électrique lorsque l'appareil n'est pas en service ou lors de son entretien.

Ne pas utiliser à l'extérieur. Cet appareil n'est conçu que pour un usage à l'intérieur.

Ne pas permettre qu'il soit utilisé comme un jouet. Une attention particulière est de rigueur lorsqu'il est utilisé à proximité d'enfants.

N'utiliser que comme décrit dans ce guide. N'utiliser que les accessoires recommandés par le fabricant.

Les opérateurs devront recevoir des instructions appropriées pour l'utilisation de cet appareil.

Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes, y compris des enfants, avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissance.

Ne pas utiliser si le câble d'alimentation ou la prise sont endommagés. Si l'appareil ne fonctionne pas comme il devrait, s'il est tombé, est endommagé, a été laissé à l'extérieur ou a été accidentellement immergé, le renvoyer au centre de services pour réparation.

Ne pas le tirer ou le porter en se servant du câble d'alimentation comme d'une poignée, ne pas refermer une porte sur le câble d'alimentation ou tirer celui-ci en contact avec des surfaces acérées ou des coins. Ne pas faire rouler l'appareil sur le câble. Tenir le câble éloigné des surfaces chaudes.

Extracteur portable VersaClean

Présenté avec le tube et les flexibles optionnels



Ne pas tirer sur le câble pour débrancher l'appareil. Pour débrancher, prendre la prise en main, pas le câble.

Ne pas manipuler la prise ou l'appareil avec les mains mouillées.

N'insérer aucun objet dans les ouvertures. Ne pas utiliser si les ouvertures sont obstruées, les maintenir exemptes de poussière, peluches, cheveux ou de tout ce qui peut réduire le flux d'air.

Ne pas utiliser si l'écran du flotteur n'est pas en place.

Éteindre toutes les commandes avant de débrancher.

Ne pas utiliser pour aspirer des liquides inflammables ou combustibles, tels que de l'essence, ou utiliser dans des zones où ceux-ci peuvent être présents.

Ne pas aspirer tout type de poussières dangereuses ou de matières toxiques.

Ne pas aspirer ce qui brûle ou fume, comme des cigarettes, des allumettes ou des cendres chaudes.

Ne pas diriger le pulvérisateur vers vous ou vers les autres.

Ne pas utiliser l'appareil pour l'aspiration à sec.

Ne pas faire fonctionner l'appareil dans de l'eau stagnante.

Immédiatement débrancher le cordon d'alimentation de la prise si de la solution ou de la mousse s'échappent de l'appareil ou si celui-ci bascule pendant son fonctionnement.

Relâcher la pression de l'eau au niveau de l'embout pulvérisateur de l'outil accessoire avant de débrancher le tuyau de solution.

Toujours arrêter l'appareil sur une surface plane.

Être particulièrement prudent lors du nettoyage des escaliers. Ne pas monter ou descendre les escaliers en faisant rouler l'appareil.

Ne brancher qu'à une prise correctement mise à la terre.

La rallonge électrique doit être de calibre 12/3 et ne doit pas mesurer plus de 40 pieds (12 mètres). Remplacer le câble si la prise de mise à la terre est endommagée.

Ne pas utiliser de rallonge électrique supplémentaire avec l'appareil.

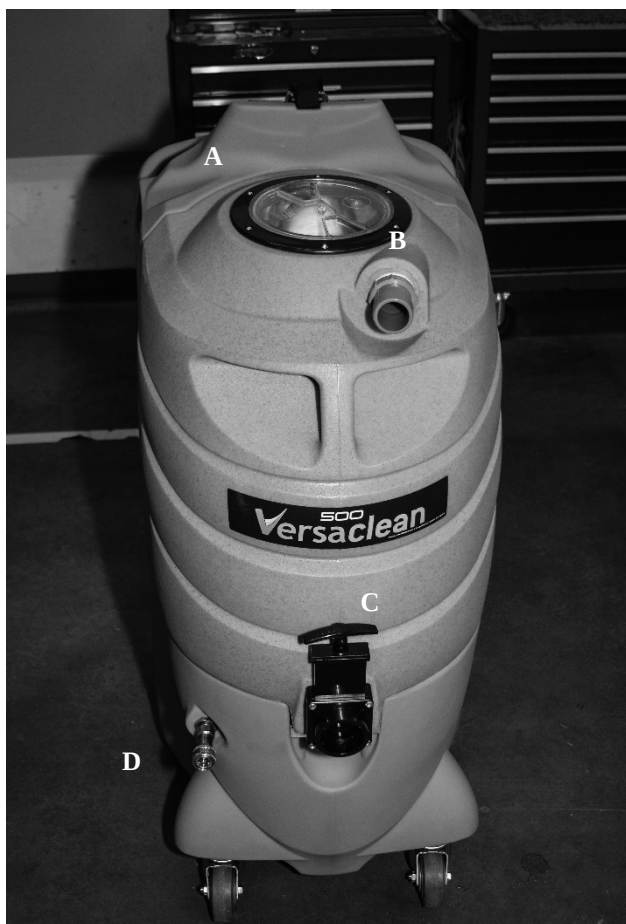
Ne pas utiliser l'appareil si les bonnes conditions de fonctionnement ne sont pas réunies.

Ne pas apporter de modification à la conception initiale de l'appareil.

Se faire aider pour soulever l'appareil.

Toutes les réparations doivent être exécutées par un technicien qualifié. N'utiliser que les pièces de rechange fournies par le fabricant ou leur équivalent.

FIG. 1: Vue de face



A	Couvercle du réservoir de récupération
B	Fixation du tuyau d'aspiration
C	Drain de vidange par gravité du réservoir de récupération et robinet à guillotine
D	Raccord rapide du tuyau pour le mélange nettoyant

Mises en garde : Risque de dégâts matériels

ATTENTION : Protégez de l'exposition au gel. Le gel peut endommager les composants internes ce qui annulerait la garantie.

ATTENTION : Ne pas utiliser avec une eau présentant un degré de dureté de plus de 51 milligrammes par litre (3 grains par gallon). L'utilisation avec de l'eau dure peut provoquer la formation de dépôts minéraux à l'intérieur des pompes et des accessoires. Les dégâts provoqués par des dépôts minéraux annuleraient la garantie.

ATTENTION : Utiliser seulement pour extraire l'humidité. Ne pas plonger l'extrémité du tuyau d'aspiration dans le liquide.

ATTENTION : Ne pas utiliser comme un aspirateur à sec. Les particules de poussière peuvent endommager les moteurs d'aspiration. Les dégâts dus à une aspiration à sec annuleraient la garantie.

ATTENTION : Pour éviter le développement des moisissures dans les réservoirs, vidangez toujours entièrement le réservoir d'eaux usées et videz le réservoir de mélange nettoyant après utilisation.

GARANTIE

Allez sur www.VersaCleanSystems.com pour enregistrer votre achat. Votre enregistrement nous permet de mieux vous aider pour l'utilisation, l'entretien et la révision de votre équipement et il nous permet aussi de vous contacter dans l'éventualité où nous aurions d'importantes informations de sécurité concernant votre produit.

La garantie est valide à partir de la date d'achat pendant une période d'un an. Cette garantie couvre les pièces et la main d'œuvre pour un distributeur VersaClena ou Sapphire Scientific agréé. La garantie est seulement valide pour l'acheteur original et une preuve d'achat est obligatoire. Une modification de l'appareil ou l'absence d'entretien conformément à ce manuel annulerait la garantie. Se reporter au

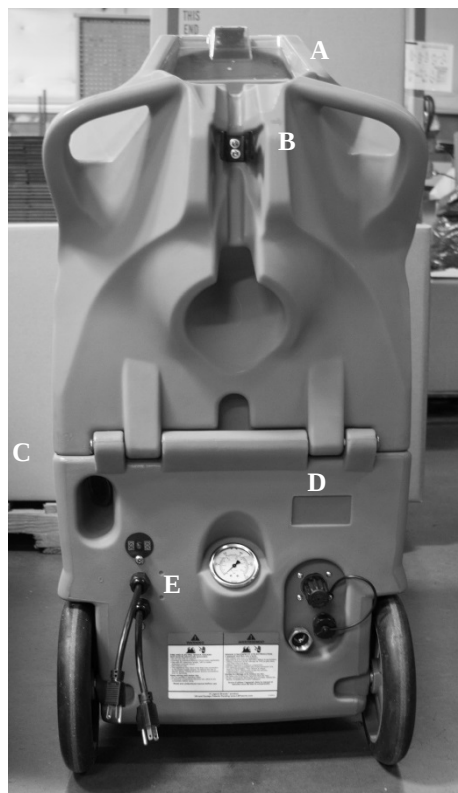
document complet de la Garantie limitée pour plus de détails.

INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE

Cet appareil doit être mis à la terre. En cas de dysfonctionnement ou de panne, la mise à la terre fournira au courant électrique une résistance moindre pour réduire le risque d'électrocution. Cet appareil est équipé de câbles d'alimentation munis de conducteurs et de fiches d'alimentation électrique pour la mise à la terre. Les fiches doivent être branchées dans une prise appropriée correctement installée et mise à la terre conformément à tous les codes et règlements locaux.

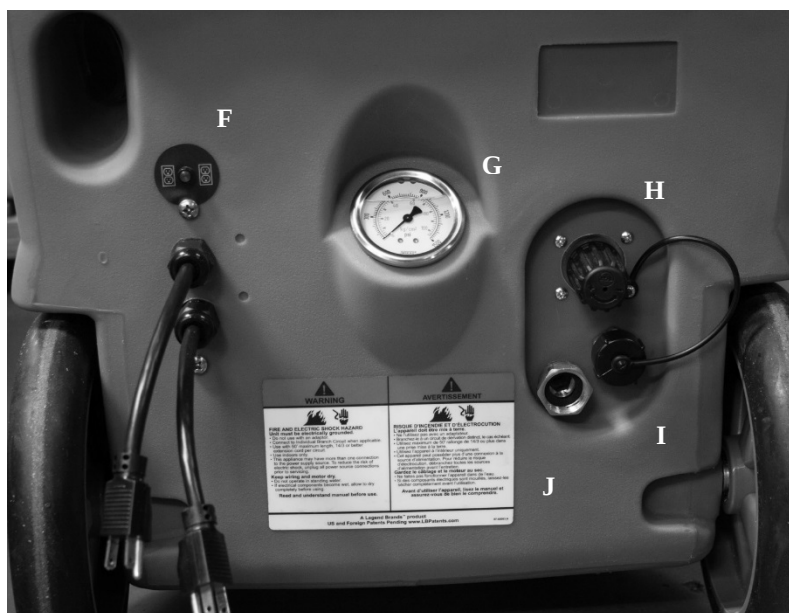
ATTENTION ! Un branchement incorrect du conducteur de mise à la terre de l'équipement peut provoquer un risque d'électrocution. Si vous n'êtes pas sûr que les prises soient correctement reliées à la terre, vérifiez avec un électricien qualifié ou un agent de service. Ne modifiez pas les fiches fournies avec l'appareil - si les fiches ne correspondent pas aux prises, faites installer les bonnes prises par un électricien qualifié.

FIG. 2 : Vue arrière



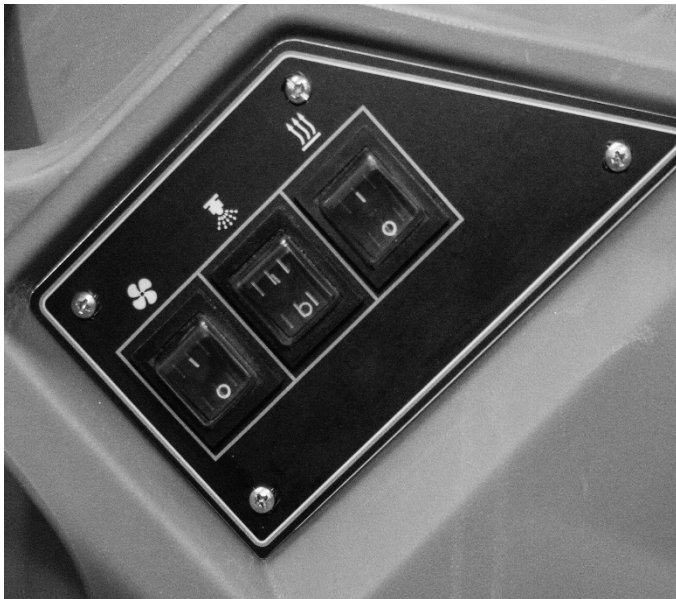
- A Réservoir de mélange nettoyant avec couvercle articulé transparent
- B Clip de maintien du tube
- C Évacuation de vide. Ne pas obstruer.
- D Étiquette du produit et numéro de série
- E Double câble (sélection de modèles)

(Détail)



- F Voyant lumineux du double circuit (sélection de modèles)
- G Jauge de pression (sélection de modèles)
- H Régulateur de pression (sélection de modèles)
- I Raccord de vidange automatique (sélection de modèles). À maintenir obturé par un bouchon hors utilisation.
- J Raccord de remplissage automatique (sélection de modèles)

FIG. 3: Panneau de commande



Alimentation ON/OFF

Pompe de pression du mélange nettoyant ON/OFF

Réchauffeur du mélange nettoyant ON/OFF (sélection de modèles)

Vidange automatique ON/OFF (sélection de modèles)

Cet équipement est prévu pour une utilisation sur un ou des circuits avec une tension nominale n'excédant pas 120V et est équipé en usine d'un câble et d'une prise électrique permettant le branchement à un circuit électrique approprié. Assurez-vous que l'appareil est branché à des prises avec la même configuration que les fiches. Ne pas utiliser d'adaptateur avec cet appareil. Si le raccordement électrique de l'appareil doit être refait pour être utilisé sur un autre type de circuit électrique, cela doit être fait par du personnel qualifié.

COMMANDES

SUR LE PANNEAU DE COMMANDE (Fig. 3) Inclut interrupteurs à bascule du ventilateur, pompe du mélange nettoyant, chauffage (sur une sélection de modèles) et pompe de vidange (sur une sélection de modèles).

SUR LE PANNEAU ARRIÈRE (Fig. 2H)

Régulateur de pression. Sélection de modèles.

Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la pression du mélange nettoyant et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la diminuer.

200, 200H, 500 et 500H

MODE D'EMPLOI

Pour le mode d'emploi du modèle 1200MS, voir p. 3

IMPORTANT : Veillez à contrôler la mousse dans le système d'aspiration. Un excès de mousse peut permettre à l'humidité, aux fibres de la moquette et aux autres débris d'être aspirés dans la vanne d'arrêt d'aspiration et provoquer ainsi des dégâts sur les moteurs d'aspiration. Les dégâts provoqués par l'humidité ou des débris annuleraient la garantie du produit. Pour aider à réduire la mousse, utilisez un détergent peu moussant. La mousse peut également être produite par les résidus laissés lors des nettoyages précédents. Dans ce cas, utilisez un additif anti-mousse. Suivez les instructions du fabricant d'anti-mousse pour une bonne utilisation.

1. Mélangez d'abord le produit de nettoyage avec de l'eau chaude dans un récipient à part. Versez le mélange dans le réservoir de solution de l'appareil.
2. Branchez les tuyaux d'aspiration et de mélange nettoyant à l'appareil et fixez au tube d'extraction ou à l'outil main.
3. Branchez le câble d'alimentation à un circuit à 3 pôles mis à la terre. Maintenez les câbles hors de votre circuit de nettoyage. **IMPORTANT :** Les appareils chauffants ont deux câbles et chaque câble doit être branché à un circuit à 3 pôles mis à la terre distinct. Chaque voyant vert de circuit s'allumera (Fig. 2F) lorsque les câbles seront correctement branchés.
4. Mettez l'aspiration en marche.
5. Mettez la pompe de mélange nettoyant en marche.
6. Pour le mélange nettoyant chauffé (Appareils chauffants seulement)
7. Commencez le nettoyage. Référez-vous aux procédures approuvées par l'industrie.
REMARQUE : Pour les appareils chauffants, plusieurs minutes peuvent être nécessaires pour que le mélange nettoyant atteigne la température maximale.
8. Si l'équipement le permet, la pression du mélange nettoyant peut être réglée à l'aide du bouton du régulateur de la pression (Fig. 2H). Surveillez la jauge de pression pour vous assurer que la pression est adaptée.
9. Utilisez le drain par gravité pour vidanger lorsque le réservoir d'eaux usées est plein. Fixez le tube d'évacuation pour diriger le flux vers le bas (Fig. 7).

ATTENTION : Lorsque le réservoir de récupération atteint sa capacité, une vanne à flotteur automatique bloque l'arrivée d'aspiration (Fig. 5) et les moteurs d'aspiration émettront un sifflement. Lorsque cela se produit, éteignez l'appareil immédiatement pour éviter des dégâts sur les moteurs d'aspiration.

10. Lorsque le nettoyage est terminé, rincez le réservoir de mélange nettoyant à l'eau claire pour vous

FIG. 5 : Retirer et nettoyer la vanne d'arrêt de l'aspiration



assurer qu'aucun détergent ou agent de rinçage ne reste dans le réservoir.

11. Videz le réservoir de récupération et rincez-le soigneusement. Cela aidera à éviter la formation de dépôts préjudiciables et à réduire la prolifération de bactéries responsables des mauvaises odeurs.
12. Mettez en marche le moteur d'aspiration et laissez-le tourner pendant 15 minutes pour aider à enlever toute l'humidité des moteurs d'aspiration et assurer à l'aspiration une durée de vie étendue.

1200MS MODE D'EMPLOI

IMPORTANT : Veillez à contrôler la mousse dans le système d'aspiration. Un excès de mousse peut permettre à l'humidité, aux fibres de la moquette et aux autres débris d'être aspirés dans la vanne d'arrêt d'aspiration et provoquer ainsi des dégâts sur les moteurs d'aspiration. Les dégâts provoqués par l'humidité ou des débris annuleraient la garantie du produit. Pour aider à réduire la mousse, utilisez un détergent peu moussant. La mousse peut également être produite par les résidus laissés lors des nettoyages précédents. Dans ce cas, utilisez un additif anti-mousse. Suivez les instructions du fabricant d'anti-mousse pour une bonne utilisation.

1. Mélangez d'abord le produit de nettoyage avec de l'eau chaude dans un récipient à part. Versez le mélange dans le réservoir de solution de l'appareil ou appliquez-le directement sur la surface de nettoyage selon les instructions du fabricant..
2. Branchez les tuyaux d'aspiration et de mélange nettoyant à l'appareil et fixez au tube d'extraction ou à l'outil main.
3. Vidangez le réservoir d'eaux usées lorsqu'il est plein en utilisant le drain par gravité et le tube d'évacuation (Fig. 7) ou utilisez la fonctionnalité de vidange automatique décrite ci-dessous.
4. Pour l'opération de remplissage automatique, fixez le tuyau d'alimentation en eau douce à l'arrivée d'eau douce (Fig. 2J) et ouvrez le robinet d'alimentation en eau. Le réservoir commencera à se remplir et se fermera automatiquement lorsque plein.
5. Si vous désirez une **vidange automatique**, fixez un tuyau d'arrosage ordinaire au raccord de vidange automatique (Fig. 2H) et placez l'autre extrémité dans un siphon adapté ou dans un grand récipient.
6. Insérez les deux fiches dans les circuits à 3 pôles mis à la terre distincts. Maintenez les câbles hors de votre circuit de nettoyage. *Le modèle 1200MS est doté de deux câbles et chaque câble doit être*

FIG. 4 : Nettoyage du filtre d'aspiration du mélange nettoyant



branché dans un circuit à 3 pôles mis à la terre distinct. Chaque voyant vert de circuit s'allumera (Fig. 2F) lorsque les câbles seront correctement branchés

7. Mettez la VAC en marche
8. Mettez la pompe de mélange nettoyant en marche).
9. Si vous utilisez la fonctionnalité de vidange automatique, appuyez sur l'interrupteur de vidange automatique (Fig. 3).
10. Commencez le nettoyage. Référez-vous aux procédures approuvées par l'industrie.
11. La pression de la solution de nettoyage peut être réglée avec le bouton du régulateur de pression (Fig. 2H). Surveillez la jauge de pression pour vous assurer que la pression est adaptée.
12. Si vous n'utilisez pas la fonctionnalité de vidange automatique, utilisez le drain par gravité avec le tube d'évacuation en place pour vider les eaux usées lorsque le réservoir est plein (Fig. 7).

ATTENTION : Lorsque le réservoir de récupération atteint sa capacité, une vanne à flotteur automatique bloque l'arrivée d'aspiration (Fig. 5) et les moteurs d'aspiration émettent un sifflement. Dès que ceci se produit, l'appareil doit être éteint pour éviter tout dégât sur le moteur d'aspiration.

13. Lorsque le nettoyage est terminé, rincez le réservoir de solution à l'eau claire pour vous assurer qu'aucun détergent ou agent de rinçage ne reste dans le réservoir.
14. Videz le réservoir de récupération et rincez-le soigneusement. Cela aidera à éviter la formation de dépôts préjudiciables et à réduire la prolifération de bactéries responsables des mauvaises odeurs. Utilisez le drain par gravité pour vidanger lorsque le réservoir d'eaux usées est plein. Fixez le tube d'évacuation pour diriger le flux vers le bas (Fig. 7).
15. Mettez en marche le moteur d'aspiration et laissez-le tourner pendant 15 minutes pour aider à enlever toute l'humidité des moteurs d'aspiration et assurer à l'aspiration une durée de vie étendue.

ENTRETIEN (TOUS LES MODÈLES)

ATTENTION : Débranchez l'appareil avant son entretien. Risque d'électrocution.

ATTENTION : Les éléments intérieurs peuvent être chauds après l'utilisation. Laissez entièrement refroidir l'appareil avant l'entretien.

QUOTIDIENNEMENT OU APRÈS CHAQUE UTILISATION

Nettoyez le filtre d'aspiration de la solution nettoyante (Fig. 4) Desserrez les vis de fixation du réservoir (Fig. 1) et ouvrez l'ensemble. Retirez le couvercle du filtre et la protection du filtre (Fig. 4). Rincez la protection du filtre dans de l'eau tiède. Remplacez le filtre et revissez le couvercle du filtre.

Nettoyez la valve à flotteur de l'aspiration et le filtre (Fig. 5). Videz le réservoir de récupération, puis ouvrez le couvercle du réservoir de récupération. Attrapez

l'ensemble de la valve et tirez-le délicatement vers le bas en prenant soin de ne pas tordre la protection du filtre et tirez-le doucement vers l'avant de l'appareil de ne pas tordre la protection du filtre. Rincez l'ensemble et assurez-vous que les flotteurs bougent librement dans l'ensemble. Remplacez solidement.

Nettoyer le préfiltre du mélange nettoyant à l'intérieur du réservoir (modèle avec vidange seulement) Fig. 6. Allez à l'intérieur du réservoir de mélange nettoyant et dévissez le préfiltre. Rincez à l'eau tiède. Remplacez.

SI BESOIN

Graissez le joint torique du régulateur de pression (si l'appareil en est équipé). Accédez au joint torique en dévissant le bouton du régulateur de pression et en l'enlevant (Fig. 2H). Graissez avec un lubrifiant adapté aux joints toriques.

Graissez le raccord rapide du tuyau de mélange nettoyant (Fig. 1D) avec une petite quantité d'huile inhibitrice de corrosion telle que LPS-3 ou WD-40.

Pour entretenir l'aspect, essuyez les surfaces extérieures et intérieures avec un chiffon humide. Pour un nettoyage approfondi et un fini lustré durable et protecteur, utilisez un nettoyant pour vinyle automobile/produit protecteur.

ENTRETIEN (1200MS SEULEMENT)

IMPORTANT ! L'huile de la pompe refoulante doit être vidangée et changée après une période initiale de rodage de 50 heures. Par la suite, l'huile doit être remplacée tous les 3 mois ou les 500 heures d'utilisation. Remplacer seulement avec de l'huile

FIG. 6 : Préfiltre du mélange nettoyant à l'intérieur du réservoir (modèles avec vidange seulement)



Faites glisser le filtre vers le haut pour l'enlever. Rincez le filtre à l'eau et remplacez-le.

générale selon les numéros de modèle de pompe répertoriés ci-dessous. SAE 30W. Commander la pièce no 13-030/24-00490

Pour changer l'huile, se référer à "Changer l'huile de la pompe de pression 1200MS", ci-dessous.

CHANGING THE 1200MS PRESSURE PUMP OIL CHANGER L'HUILE DE LA POMPE DE PRESSION 1200MS

Outils nécessaires

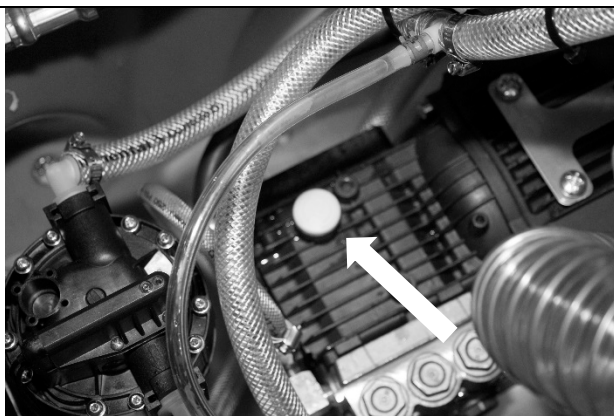
Pompe de transfert manuel

Chiffons propres

Récipient adéquat pour l'huile usée/recyclage

Vérifiez que les deux réservoirs sont vides. Éliminez toute trace d'humidité résiduelle avec un chiffon. Placez un carton propre ou une protection derrière l'appareil pour protéger la poignée. Retirez l'écrou de retenue, dégagez l'ensemble et posez-le sur la protection.

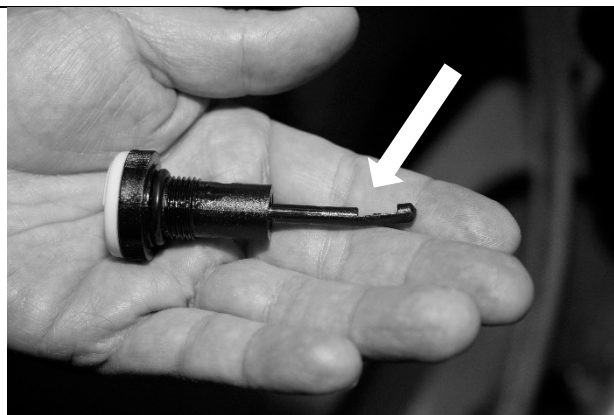
Retirez le bouchon de remplissage sur la pompe de pression



Insérez le tube d'aspiration de la pompe de transfert dans l'orifice de remplissage. Vidangez l'huile dans un récipient adéquat.

Insérez le tube d'aspiration de la pompe de transfert dans un contenant d'huile neuve et extrayez environ 8 oz. d'huile dans la pompe de pression.

Après avoir injecté environ 8 oz d'huile dans la pompe, vérifiez le niveau d'huile avec la jauge. Le niveau doit se situer à hauteur de l'encoche sur la jauge. Si nécessaire, ajoutez de l'huile et vérifiez de nouveau avec la jauge jusqu'à ce que le niveau soit correct.



Lorsque le remplissage est terminé, remplacez le bouchon de remplissage, fermez l'ensemble et remplacez l'écrou de retenue. Mettez au rebut l'huile usée de manière appropriée. Le 1200MS est maintenant prêt pour utilisation.

OPTIONS (À ACHETER SÉPARÉMENT)

Kit de tube et tuyau d'aspiration (48-103). Tuyau pour le mélange nettoyant d'environ 7,50 m, tuyau d'aspiration d'environ 7,50 m (48-075).

Outil de nettoyage rotatif HOSS-700 (67-025).

Pro des tissus d'ameublement (67-019)

CARACTÉRISTIQUES

TOUS LES MODÈLES			
Moteur d'aspiration	Ametek 6.6 produisant 659 watts d'air		
Contenance	Mélange nettoyant / réservoir de récupération de 37,9 litres 12 gallons Réservoir de récupération : 37,9 litres. 10 gallons		
Construction	Boîtier et poignée en polyéthylène rotomoulé, roues semi-pneumatiques de 25 cm de diamètre.		
Colonne d'eau fermée	348 cm 137 pouces		
Câble d'alimentation	Un câble de 7,50 m Deux câbles de 30 cm (sélectionnez les unités) et 2 14/3 câble de 7,50.m.		
Valve de vidange	À guillotine		
Coupure par flotteur	En forme de ballons		
Dimensions (h x L x l)	41.5 x 30.25 x 19.75 pouces 105.4 x 76.8 x 50.2 cm		
Modèle	Caractéristiques	Poids net	Ampérage
200 78-001 F439	13,78 bars	73 livres 33 kg	Circuit 1 13.5 A
200H 78-002 F440	13,78 bars Appareil de chauffage de 1750 watts	80 livres 36 kg	Circuit 1 14.2 A Circuit 2 12.5 A
500 78-003 F441	34,46 bars	94 livres 42 kg	Circuit 1 13.5 A
500H 78-004 F442	34,46 barsAppareil de chauffage de 1750 watts	102 livres 43 kg	Circuit 1 14.2 A Circuit 2 12.5 A
1200MS 78-005 F443	82,7 bars	111 livres 50 kg	Circuit 1 12.5 A Circuit 2 13.0 A

FIG. 7 : Tube d'évacuation du drain par gravité

